

BUDA FERENC

## *Anagrammák*

Fontos – vagy legalábbis annak látszó – teendőket olykor felelőtlen könnyelműséggel félretelva időről időre el-elbíbelődöm a nyelv, anyanyelvem építőelemeivel. Hogy miért is? Magyarázat gyanánt (ha egyáltalán tartozom magyarázattal bárkinek magamon kívül), no meg persze sovány mentségül dicső elődökre hivatkozhatom. Egyebek közt Arany Jánosra: bizony, ő sem átallott idősebb korában effélékkel elszöszmötölni. Vagy József Attilára, aki egyik legsúlyosabb, legkomorabb versét zárta le ezzel a mélyről felszakadó fohással: „játszani is engedd”.

Közeledvén az inkább baljós, mintsem bájos második gyermekkor gyepűvonalához, a honmentés meg a világmegváltás meghitt szüneteiben magam is faképnél hagyom néha azt a bizonyos sziklatömböt s a kőszilánkos kapaszkodótól kissé odébb eső zugolyban lekuporodva eljátszadózom a kezem ügyébe kerülő ezernyi féle-fajta kavicsokkal. Ilyenkor még a hajszálaimként tovaröppenő időt is alig-alig veszem észre, hisz a változatos lehetőségek kínálata úgyszólván kifogyhatatlan.

Kedvelt játékszereim egyike az anagramma. E műfaj – amiképp az a nevéből is kitetszik – nem a mi zaklatott jelenkorunk találmánya: ismerték már a régi görögök is. (Akárcsak – mint tudjuk – a bőrt...) Lényege az, hogy az adott szó betűiből újabb értelmes szót illetve szavakat kell szerkeszteni. A szabály legfeljebb az i-í, u-ú és ü-ű felcserélhetőségét engedi meg. Többletteljesítményként vehető számba, ha a kiinduló szó fejleményeiből – annyira, amennyire – értelmes mondat, netán valami versféle gabalyodik elő. A lehetőségek és megszorítások szeszélyes, ám némi türelemmel nyomon követhető útvesztőiben esetenként hol gyér, hol meg gazdagon burjánzó tenyészetre bukkanhatunk: szavak és szókapcsolatok szokatlanul groteszk, nagy ritkán fennkölt, néha frivol sőt trágár, nem egyszer abszurd, vagy pedig egyenesen szürreális változataira és megnyilvánulásaira.

Hiba volna szó nélkül hagynom: az anagramma – óhellén neve ellenére – hazafiságunk és/vagy honleányságunk szerves tartozéka, s mint ilyen, hovatovább az elidegeníthetetlen hungarikumok közé sorolható. (Nem úgy, mint például – sajnos – a tokaji bor...) Az alapszó betűiből összerakott újabb szavakat más nyelvre híven átültetni ugyanis teljes képtelenség: a dolog – azaz a játék – lényege veszne oda a fordítással. Aki tehát világhírnévre vágyik, az ne ezzel próbálkozzék. (Hnem ha eléggé szemfüles, inkább valami nemzetközileg is felkapott téma megregényesítésével; konkrét példával azonban nem szolgállok – naná, majd bolond leszek!) Itt aztán extra Hungariam valóban non est vita. Ugyanez persze – mutatis mutandis – a más nyelvű: orosz, angol, grúz, német, örmény, albán stb. – anagrammák és anagrammaírók esetében is érvényes. (Kínait nem említek: a képírás sok mindenre jó, ám épp erre a játékos műveletre aligha lenne alkalmas.)

Szívből örvidenek, ha mások is – főként fiatalok – kedvet kapnának az anagrammázáshoz. A szellemük s észjárásuk mozgékony, eleven állapotát bizonyára hathatósabban karbantartaná, mintsem az okostelefon elrévült, gépies nyomogatása. Én is valami effélére – mármint karbantartásra – használom.

A magyar anagramma huszadik századi nagy mestere egyébként Szécsi Margit költő volt. A magaméit az ő emlékének ajánlom. (Szépséges verseit pedig természetesen a jelenkor és a jövő olvasóinak.) Akkor hát lássuk:

#### ANAGRAMMÁK

*Magnak: ráma,  
magamnak – ár.  
(Magam? Na, kár...)*

#### AKASZTÓFAVIRÁG

*A virágfakasztó  
óra. Fák. Tavaszig  
az farkas vágóit,  
ág ravasz fakóit,  
a vak rigó faszát  
fázó is vakargat.*

#### ALKOTMÁNYBÍRÓSÁG

*Tógás rom, kába nyíl.  
Bánya-lik, tó-morgás.*

#### ÁRAMTALANÍTÁS

*Sára, itt a málna!  
(Nálam itta Sára.)  
Sára int: maláta.  
Ára: mint saláta.  
Inasa már látta:  
ártalmasítaná!  
Sára ma tiltaná.  
Talán a társaim  
siratná ama tál...*

#### BANKAUTOMATA

*A buta atomnak  
ma a tanok: tabu.  
Batu ma katona!*

#### BÉKESZERZŐDÉS

*Éked: zseb-örzés,  
de kész eb-örzés.  
Bőr-edzés? Ez kés!*

#### BÖLCSŐDE

*Ő bölcs, de  
becsődöl.*

#### CELLAMAGÁNY

*Lánc? Egy alma.  
Maca: lány len...  
C! Elagyalnám!  
Laca meg – lány?!*

#### CSERESZABATOS

*Sorba cseszte a  
csorba, s az este  
se borz, se csata.*

#### CSÓDELJÁRÁS

*Csárdás-jel? Ő?  
Ej, csőr-áldás!  
Cár jó, de láss:  
ás-e? Dőlj, rács!*

#### DEVIZAHITEL

*Tied az! Elhív!  
Teve ha diliz,  
edzi, lehívat.*

*(Hevítéd, Liza?)  
El, te vízi bad!  
Hited alvize  
hadi vizelet.*

#### EGY ÓRÜLT NAPLÓJA

*Lőlap, ürnóta-jegy,  
lapgyűrő nótajel,  
jó nőre gyűlt alap.  
Ó, lepj! Ó tűr: a langy.  
Repült! Jó angyal ő?  
Ülj le! Nő pót-agyar...*

#### ELŐVÁLASZTÁS

*A szállás-tevő?  
Vessző találá.  
Állása-vesztő?  
Ő a vátesz – s áll.  
S lát: láva esőz.  
Á, szellős a táv,  
s előz a váltás.*

#### EU-TÁRGYALÁS

*Te! Agy-árulás?  
Túra-legyártás!  
Árul-e ágyast?  
Út-e a lány sár?  
Ál-társa, ugye,  
rest ágyú alá?*

#### FELEKEZETI VITA

*Fizet-e levet, aki  
elvette? Ki fia ez?!  
Fiai elvezettek...  
Ez itt eleve – fika...*

#### GILISZTAJÁRAT

*Liga-rajzás? Itt?  
Tíz raj taligás  
taszít, alig jár.  
Szatír, agítálj!*

#### GYORSÉTTEREM

*Rostért egyem  
e gyrost? Értem.  
Gyér sor – ettem...  
(Tom serért megy.)*

#### HATÁRÁTKELŐ

*Hátrált-e a kő?  
E rák? Ő láthat..  
Abá: rálöttek!*

#### HELYSZÍNI SZEMLE

*Lesz helyem sízni?  
Lesz helyem – hízni!*

#### HITELINTÉZET

*Hit, elit-nézet  
izen: itt élhet!  
Élet! Hit! Zenit!  
Hitte: elintéz...  
Tíz teli tehén  
híteti: zenélt...*

#### INTENZÍV OSZTÁLY

*Tíz távoli szenny-  
vízen iszonyt lát,  
tízen – álvizonyt.*

ISKOLA

*Akol is...?*

JÁRÁSI HIVATAL

*A hálás virítja:  
Á, Laji is várhat!  
A javítás? Álbír.*

KAPITULÁCIÓ

*Kató piculái  
aputól? Á, ciki...*

KÉMELHÁRÍTÁS

*Ábíts rá: elmék,  
hálás mérték,  
hímek – és rálát!*

2013

*Tor, zeneház... Mit érek?  
E romház ikre nézett-e  
már ott? – Int: kezét érez...  
Mi ez? Zenetár bétkor?  
Hét meráni torz keze  
ezt hoz rá! Nem értitek?  
Tét: e kor – rá ne hímezz!  
Nem tér-e ki e torz ház  
terbetek mérni? Oázz!  
Hétkor, emir, ne teázz!*

KLINIKA

*Ni: likak  
kakilni?*

*Aki link,  
kilakni!*

LÉGIRIADÓ

*Léda rigói  
a délig író  
Dórié? Alig.  
Ladó igéri  
régi ólaid.*

MEGELŐZŐ CSAPÁS

*Ősapám csele: gőz,  
csepegő álma – ősz.*

NÁDI FARKAS

*Kan is fárad...*

NAPAMASSZONY

*Nyoma? Na, passz.  
Nap nyomassza...*

NEHEZTELÉS

*Tehén szele  
lesz e héten.  
Ében telsz-e?  
Ebetsz élen.*

NÉPÁRADAT

*Én?! Ad a Párt!  
Né: pár adat:  
Tarpa: dáné,  
apán a térd,  
tan-parádé.*

#### NÉZETELTÉRÉS

*Zenés élettér.  
Ez lét? Sértené.  
Értesz-e télen?  
Én-é?! Te térsz el!  
Létezne értés?*

#### NYERÉSZKEDÉS

*Serény, de kész  
szerénykedés...*

#### OROSZLÁNKETREC

*Eresz, kolonc-tár.  
Retek? Orosznál? C!  
Szertekorcolná!  
Csánkol torz ere,  
eret orz locskán,  
ráereszt – koncol.*

#### ÖTFOKÚ ZENE

*No: fű-e közte...?*

#### PARLAMENTI DEMOKRÁCIA

*Mai pár, de Anti markecol.  
Na de komám, arcait perli!  
Mert kire dacolna, apám?  
Peti ma már idekarcolna!*

#### POSTAHIVATAL

*Vas-bit, palota.  
Talpas! Ti hova?  
Vasat lop, ibat  
Pista hat lova.*

#### REPÜLŐ HOLLANDI

*Hol alpin erdő ül,  
ledőlni hűl a por.  
Hold? Pali örülne...  
Hol prüd e lila nő?*

#### SALÁTAÖNTET

*ölte Natasát?  
Tea! – S Ön látta?*

#### SZABADKIKÖTŐ

*Szakít a bökőd?  
Kő bök, Tisza ad...  
Ősköd-bakizta  
díszkő – bakatök.*

#### TÜRELEMJÁTÉK

*Ülj! Teát mérek.  
(Kér, ül – átejtem...)  
Máj: élet tükre –  
ették-e? (Ülj már!)  
Üke, lám, tejért  
éjeket ült már.  
Te lüke táj-rém,  
kérem, te ülj át!  
Átért – emeljük!  
Jé, elüttem? Kár.*

#### UTAZÁSI IRODA

*Ázsiai toda úr  
az odú írásait  
odaíratá, Suzi.*

#### ÜZLETFILOZÓFIA

*Eliot, izzó fa-fül,  
ló üz, Olaf fizeti.  
Tűzfaló fi e Zoli,  
Iza fotóz, füleli.  
Ifi ül, lefotózza.  
Lali fűzi: „Ez fotó?  
Ó ízű fali folt ez!”*

#### VÁLSÁGKEZELES

*Áll, s kevés e gáz.  
Ág száll, eke vés.  
Lássál: végzek-e?  
Szélek levágása –  
vegzál, elás a kés.  
Eszek végállása.  
Álság. Vezeklés.*

#### ZAVARÓREPÜLÉS

*A való ürre lépsz?  
Szűrre – ép lóval?!*

#### ZSEBSZERZŐDÉS

*Részed bő szesz?  
Ször ez – s beszéd...*

#### ZSOLDOS KATONA

*Škoda? – Solton az  
szaladt. No, okos:  
aktod „szalonos”,  
tankod olaszos,  
asztalodon sok  
sonka – odatolsz?*

